

Наставно-научном већу Филозофског факултета  
Универзитета у Нишу

ПРЕДМЕТ: Рецензија рукописа уџбеника проф. др Дејана Марковића *Руски језик за економисте*

Рукопис уџбеника проф. др Дејана Марковића *Руски језик за економисте* има три дела: у **првом делу** будући економисти обрађују теме *Упознавање, Економија као наука, Државе света, Друштвена производња и ресурси, Банка као субјект у финансијском пословању и Руски економски жаргон*. У **другом делу** рукописа будући економисти сусрећу се са темама у вези с царином, културом пословне комуникације (усменом и писменом), упознају се са законима понуде и потражње. **Трећи део** књиге аутор посвећује менаџменту, рекламама, трговинским центрима, медијима. Уџбеник садржи и три прилога: у првом прилогу дат је типски спољнотрговински уговор између српске фирме и фирме наручиоца из Русије. Паралелно се дају и руски и српски текст сваког члана уговора, што олакшава разумевање његове садржине. Други прилог аутор посвећује елементима руске културе: информацијама о познатим руским песницима (Пушкину, Јесењину, Љермонтову), наводећи њихове најпознатије песме. Трећи прилог уџбеника садржи и основни граматички табелрани подсетник, како би студенти могли самостално попуњавати индивидуалне празнине у свом знању или да би то знање освежили и употпунили. На крају књиге дата је библиографија само приручника, уџбеника и речника за руски језик које је аутор консултовао и користио у току рада на уџбенику. Извори економских текстова унесени су испод самога текста.

Једну лекцију чини неколико елемената: сваку тему прати један или више текстова, обрађених у различитим, типичним, ситуацијама, објашњење граматичких садржаја, као и низ вежби које треба да потпомогну боље усвајање језика струке. После сваког текста аутор даје речник непознатих речи и израза економске струке. Све речи су дате у контексту, на синтаксичкој основи. После великог броја текстова аутор даје кратке шале, хумористичке садржаје, пословице и изреке, као и различите говорне секвенце. Циљ ових садржаја јесте разбијање монотоније научног (стручног) језика, као и обезбеђивање динамике самом процесу наставе и учења језика.

Истакли бисмо и чињеницу да рукопис овог уџбеника развија све језичке вештине, и рецептивне и продуктивне: читање, писање, говор и слушање. Ово се у највећој мери

постиже различитим вежбањима: заступљени су различити типови вежби: допуњавања, трансформације, супституције, давање одговора на питања, превођења са српског на руски (које развијају говорну продукцију), постављања питања, допуњавања дијалога, састављања реченице од задатих речи, састављања дијалога по моделу, допуњавање дијалога репликама које недостају, састављања плана текста... Овим вежбама аутор поступно припрема студенте за самосталну комуникацију на руском језику у оквиру језика економске струке.


Садржај рукописа овог уџбеника посвећен је основним циљевима универзитетске наставе и учењу руског језика у инословенској средини: оспособљавању студената да се служе руском литературом из области економије, систематизацији и продубљивању постојећих и стицању нових сазнања из руског језика за дату област и солидном развијању комуникативних компетенција.

Рукопис уџбеника проф. др Дејана Марковића *Руски језик за економисте* конципиран је у складу са савременим поставкама свесно-практичног, комуникативног и когнитивног приступа, и у најбољој мери ће омогућити реализацију најважнијих циљева наставе руског језика економске струке: овладавање језиком струке, упознавање с руском економском литературом, интернет-изворима, овладавање комуникативном компетенцијом општег језика и језика струке, повећање стручне компетенције. Богатство презентованог материјала, велики број вежби и њихова разноврсност, концепција која захтева активан однос студента према уџбенику, утицаће на повећање мотивације за учење руског језика код студената економског факултета.

Стога препоручујемо издавачу да овај уџбеник објави без измена.

С поштовањем,

У Београду, 10.12.2016.

  
Доц. др Јелена Гинић,  
Филолошки факултет  
Универзитета у Београду